

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 42 (1971)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Stiftung Schloss Regensburg  
Sonderschul- und Anlehrheim**

sucht für die selbständige Führung einer Kleingruppe (6 Schüler) eine ausgebildete

## **Gruppenleiterin**

Der Gruppe ist zudem eine Miterzieherin zugeteilt.

Stellenantritt 1. Oktober, evtl. später.

Vorzügliche Ferien- und Freizeitregelung, Bezahlung nach kantonalem Reglement.

Anfragen und Bewerbungen an G. Borsani, Stiftung Schloss Regensburg, 8158 Regensburg ZH, Tel. (051) 94 12 02. I/589-ZH

## **Basel-Stadt**

Wir suchen für unser Kinderheim «La Clairière», 2067 Chaumont s/Neuchâtel per sofort oder nach Uebereinkunft

## **1 Köchin oder Koch**

## **1 Küchenhilfe**

## **1 Hausangestellte**

Unsere Anstellungsbedingungen sind fortschrittlich (geregelter Freizeit und Ferien, sehr guter Lohn, Sozialleistungen), und wir bieten alle Vorteile einer staatlichen Institution.

Auskunft erteilt der Sozialpädagogische Dienst der Schulen des Kantons Basel-Stadt, Münsterplatz 17, 4051 Basel, Tel. (061) 25 64 80, intern 33/34 oder der Heimleiter (038) 33 14 21.

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an das

### **Erziehungsdepartement**

Personalsekretariat des Kantons Basel-Stadt, Münsterplatz 2, 4051 Basel (Kennwort SDS/CI).

Personalamt Basel-Stadt

## **Kinderheim Grenchen**

Unser Heim und unsere Schule befinden sich voll im Ausbau. Wir bemühen uns, die neuesten psychologischen Erkenntnisse in unsere Erfahrungen zu integrieren, und so das Heim zum Besten der Kinder weiterzuführen. Wir beherbergen rund 130 verhaltensgestörte, normal- und schwachbegabte Kinder. Rund 45 davon (aller Intelligenzstufen) besuchen unsere Heimschule. Wir unterrichten in relativ kleinen Klassen, 14–18 Schüler, werden aber die Bestände noch senken durch Eröffnen einer neuen Klasse. Für diese Klasse suchen wir einen

## **Lehrer oder eine Lehrerin**

Wenn Sie Lust haben, in einem netten Team am Ausbau unserer Heimschule mitzuarbeiten, dann melden Sie sich bei der untenstehenden Adresse. Ausser dem Unterrichtspensum von 30 Stunden Unterricht pro Woche warten Ihnen keine weiteren Verpflichtungen. Der Lohn richtet sich nach den Ansätzen der Stadtschulen. Eine heilpädagogische Ausbildung ist nicht Bedingung für ihre Anmeldung. Von Grenchen aus können Sie sehr gut das Heilpädagogische Seminar Basel besuchen und so Ihre Ausbildung vervollkommen.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder auf Ihre schriftliche Anmeldung, der Sie die üblichen Unterlagen beilegen wollen. Stellenantritt Frühling 1972.

Kinderheim Grenchen, Bachtelenstrasse 24, 2540 Grenchen, Tel. (065) 8 47 41 I/514-NW

---

Die Eingliederungsstätte Schaffhausen, Anlernwerkstätte für geistig und körperlich Behinderte, sucht eine

## Gruppenleiterin

für die selbständige Führung einer Mädchengruppe.

**Voraussetzungen:** Pädagogisches Geschick, gute praktische Begabung, Freude am Instruieren und am Vermitteln von handwerklichen Fähigkeiten.

**Geboten werden:** Gutes Gehalt, Pensionskasse, angenehmes Mitarbeiterteam, jeden Samstag und Sonntag frei, externes Wohnen.

Anfragen und Bewerbungen sind zu richten an die Leitung der Eingliederungsstätte, Kometstrasse 41, 8200 Schaffhausen, Telefon (053) 4 54 95. I/596-SH

---

### Stiftung Altersheim «Erle» Richterswil

Wir suchen für unser kleines Altersheim, das 14 Pensionärinnen beherbergt, auf 1. Oktober 1971 eine selbständige

## Köchin

und zu möglichst baldigem Eintritt eine

## Angestellte

für Zimmerdienst und allgemeine Hausarbeiten. Unser Heim gehört einer Stiftung der Gemeinde Richterswil. Wir bieten Ihnen angenehme Arbeitsbedingungen mit geregelter Ferien- und Freizeit, sehr guter Lohn und Sozialversicherung.

Anfragen erbitten wir an:

Heimleitung: Frl. H. Surber, Erlenstrasse 34, 8805 Richterswil, Tel. (01) 76 00 69 oder

Verwaltung: Kurt Waldvogel, Etzelstrasse 18, 8805 Richterswil, Tel. (01) 76 09 01 I/612-ZH

## Sozialamt der Stadt Zürich

Für die im Sommer 1972 neu zu eröffnende **Jugendsiedlung Heizenholz an der Regensdorferstrasse in Zürich-Höngg** ist für die Gesamtleitung die Stelle des/der

## Heimleiters/Heimleiterin

zu besetzen. In der Jugendsiedlung Heizenholz werden 110 vorschulpflichtige, schulpflichtige und schulentlassene Kinder und Jugendliche in 12 selbständigen Wohngruppen zu betreuen sein. Es handelt sich um Normalbegabte, die wohl die städtischen Schulen oder eine Lehre besuchen, aus sozialen Gründen aber in Heimpflege genommen werden müssen.

**Tätigkeitsgebiet:** Gesamtleitung der Jugendsiedlung, Führung des Mitarbeiterstabes (ca. 40 Angestellte), Kontakt mit Eltern, Sozialdiensten, Amtsstellen und Behörden, vorangehende Mitarbeit bei der Einrichtung der Siedlung und bei der Personalrekrutierung ab ca. Jahresanfang 1972, Mitarbeit der Ehefrau oder des Ehemannes möglich, aber nicht Bedingung.

**Anforderungen:** Initiative, aufgeschlossene und kontaktfreudige Persönlichkeit, Geschick in der Förderung und Führung von Kindern und Jugendlichen, Organisationstalent, Fähigkeit zur Führung eines Mitarbeiterstabes, Bereitschaft zur laufenden Erarbeitung und Überprüfung der Heim- und Erziehungskonzeption mit einem Führungsteam von Erziehungsleitern und Erziehern.

**Voraussetzungen:** Ausbildung in Sozialer Arbeit — Sozialpädagogik bzw. Heilpädagogik, eventuelle Grundausbildung als Lehrer oder Psychologe, Erfahrung als Heimleiter/in.

**Besoldung und Unterkunft:** Im Rahmen der städtischen Besoldungsverordnung; Pensions-, Unfall- und Invaliditätsversicherung; moderne 5-Zimmerwohnung im 1. Stock des Gemeinschaftshauses.

**Weitere Auskünfte** erteilt der Chef des Jugendamtes I, Stampfenbachstrasse 63, 8006 Zürich, Telefon (01) 29 20 11, intern 2852.

**Anmeldung:** Bewerbungen mit Personalien, Bildungsgang und bisheriger Tätigkeit sind unter Beilage einer Handschriftprobe, Zeugnisabschriften sowie einer Foto bis 15. Oktober 1971 dem Vorstand des Sozialamtes, Frau Stadträtin Dr. E. Lieberherr, Walchestrasse 31, 8006 Zürich, einzureichen. I/575-H

Sozialamt der Stadt Zürich

**Das Schweiz. Wohn- und Arbeitsheim  
für körperlich Schwerbehinderte in Gwatt-Thun**

sucht

## die Heimleiterin

welche dem freiheitlich geordneten Wohnheim vorstehen, Mitarbeiter führen und 25 Pensionäre beraten und pflegerisch betreuen kann. Das setzt charakterliche Reife, Erfahrung und Geschick im Umgang mit Menschen und einen soliden Basisberuf voraus. Dieser kann sozial, pflegerisch oder hauswirtschaftlich sein. Auch ein **Ehepaar** kann die Aufgabe übernehmen, sofern Mann und Frau sich beruflich ergänzen.

Interessenten stellen wir gerne eine Dokumentation und die Anstellungsbedingungen zur Verfügung.

Anfragen sind zu richten an den Präsidenten des Stiftungsrates, Herrn W. Nyffeler, Parkstrasse 3, 3072 Ostermundigen BE, Tel. (031) 51 05 73.

I/521-NW

Das **Heroséstift der Stadt Aarau** sucht auf 1. Dezember 1971 oder auf einen noch zu vereinbarenden Termin ein(e)

## Vorsteher-Ehepaar

oder

## Hausbeamtin

für die Führung und Betreuung des Altersheims. Dieses beherbergt zurzeit 20 nicht pflegebedürftige Pensionäre. Das Heim soll in den nächsten Jahren eine wesentliche Erweiterung erfahren, wobei gleichzeitig die Angliederung einer Pflegeabteilung vorgesehen ist.

**Geboten wird:** Zeitgemässe Entlohnung nach städtischem Besoldungsreglement, Pensionskasse, mindestens 3 Wochen Ferien.

Anmeldungen mit Gehaltsansprüchen, Lebenslauf und Angaben über die bisherige Tätigkeit sind an die Finanzverwaltung der Stadt Aarau, Rathausgasse 1, 5000 Aarau, einzureichen, wo auch weitere Auskünfte erteilt werden (Telefon 064/22 34 56). Persönliche Vorstellung nur auf Einladung.

I/523-NW

Der Gemeinderat der Stadt Aarau

**Gemeinde Schlieren**

Wir suchen eine weitere vollamtliche

## Hauspflegerin

(eventuell auch für Alterspflege)

Die Arbeitsbedingungen sind fortschrittlich wie auch die Besoldungsverhältnisse.

Ueber die Anstellungsbedingungen und weitere Einzelheiten erteilt gerne der Gesundheitsvorstand, Herr S. Stappung, Auskunft. Telefonisch erreichen Sie ihn wie folgt: Geschäft: (01) 34 99 35, Privat: (01) 98 96 47.

Anmeldungen sind zu richten an Herrn Gesundheitsvorstand S. Stappung, Guggsbühlstrasse 3a, 8952 Schlieren.

I/604-ZH

Der Gemeinderat

Unser modern eingerichtetes, seit zwei Jahren bestehendes Altersheim mit angeschlossener Pflegeabteilung, sucht auf 1. Januar 1972 eine

## Heimleiterin

die nebst einer guten Allgemeinbildung, Geschick und Freude im Umgang mit betagten Menschen hat.

Unser Heim betreut inkl. Pflegeabteilung 60 Personen.

Die Entlohnung, Arbeits- und Freizeit richtet sich nach den kantonalen Ansätzen. Eintritt in die Basellandschaftliche Beamten-Versicherungskasse ist möglich.

Anmeldung: Handschriftliche Bewerbungen mit genauen Angaben über Personalien, Bildungsgang und bisherige Tätigkeit sind unter Beilage von Zeugnisabschriften sowie einer Foto, an den Präsidenten der Heimkommission, Altersheim «zum Park», H. Ruesch-Gysin, Hinterzweienweg 63, 4132 MuttENZ, einzureichen.

I/522-NW

Wir suchen in unser schön gelegenes und gut geführtes Kinderheim in Kreuzlingen eine diplomierte

## Säuglingsschwester

zur selbständigen Leitung der Säuglingsabteilung und als gelegentliche Vertretung der Leiterin.

Eintritt: 1. Oktober evtl. nach Vereinbarung.

Wir bieten: Gute Entlohnung und 5-Tage-Woche.

Falls Sie für diesen interessanten und verantwortungsvollen Posten Interesse haben und gerne einmal am Bodensee in einer freundlichen Umgebung arbeiten würden, wenden Sie sich bitte mit Ihrer Offerte an Frau M. Forrer, Eschenstrasse 10, 8280 Kreuzlingen, Tel. (072) 8 17 20.

I/419-O

Das Altersheim Sternen in Uerikon sucht auf den 1. Oktober oder nach Vereinbarung ältere, noch rüstige

## Frau oder Tochter

als Köchin für 20 Personen. Leichtere Stelle, Hilfskraft vorhanden. Geregelte Arbeits- und Freizeit. Familiäre Atmosphäre. Zimmer mit fl. Wasser. Eigene Möbel können mitgebracht werden.

Nähere Auskunft erteilt die Heimleiterin, Tel. (01) 74 92 65. I/562-ZH

## Basel-Stadt

Für unser Kinderheim «La Clairière», 2067 Chaumont s/Neuchâtel, suchen wir per sofort oder nach Ueberkunft

## 2 dipl. Heimerzieher(innen)

oder

## 1 Heimerzieher-Ehepaar

zur Betreuung von 8 erziehungsschwierigen, normalbegabten Knaben im Alter von 12—15 Jahren in einem eigenen Gruppenhaus. Weitgehende Selbständigkeit im Rahmen des allgemeinen Heimbetriebs. Kooperative Mitarbeiter finden zeitgemässe Arbeitsverhältnisse. Wir bieten alle Vorteile einer staatlichen Institution.

Auskunft erteilt der Sozialpädagogische Dienst der Schulen des Kantons Basel-Stadt (Schulfürsorgeamt), Münsterplatz 17, 4051 Basel, Tel. (061) 25 64 80, intern 33/34.

Schriftliche Bewerbungen sind an das

## Erziehungsdepartement

Personalsekretariat, Münsterplatz 1, 4051 Basel, (Kennwort SoPD/Ch) zu richten.

Personalamt Basel-Stadt

## Schule für Soziale Arbeit Zürich

An der Schule für Soziale Arbeit Zürich werden im Frühjahr und im Herbst 1972 neue Ausbildungskurse für angehende Heimerzieher durchgeführt (Tagesschule). Für die vollamtliche Leitung dieser Kurse (Stellenantritte: Frühlingkurs 1. Januar 1972 oder später, Herbstkurs 1. Juni 1972) suchen wir zwei initiativ

## Kurs- leiterinnen

oder

## Kursleiter

die sich für diese pädagogische Aufgabe begeistern können.

In Frage kommen entweder **diplomierte Heimerzieher(-innen), Sozialarbeiter(-innen)**, eventuell Lehrer(-innen) mit zusätzlicher fachlicher Weiterbildung und erfolgreicher Praxis auf dem Gebiet der Heimerziehung, oder Fachkräfte mit abgeschlossenem Hochschulstudium heilpädagogischer oder sozialpädagogischer Richtung und entsprechender Praxis.

Neben Freude am Unterrichten, Mitarbeit in der Schulleitung und Zusammenarbeit mit Studierenden, Dozenten und Praktikumsleitern setzt die Aufgabe Verhandlungsgeschick und organisatorische Fähigkeiten voraus.

Anmeldungen sind bis zum 1. Oktober 1971 an Herrn Dr. D. Hanhart, Rektor der Schule für Soziale Arbeit Zürich, Seestrasse 110, 8002 Zürich, zu richten. I/567-ZH

Wir suchen für unser Töchternacherziehungsheim in Bern eine

## Erzieherin- Gruppenleiterin

auf Ende September oder nach Uebereinkunft.

Wer interessiert sich für diesen selbständigen, verantwortungsvollen Posten und hat Freude und Geschick am Anlernen junger, schulentlassener Töchter in der Haushaltung? Wir bieten gute Entlohnung, geregelte Freizeit (5-Tage-Woche), hübsches Zimmer.

Offerten sind zu richten an das Evang. Mädchenheim Brunnadern, Elfenauweg 46, 3006 Bern, Tel. (031) 44 03 54. I/536-NW

**Kant. Erziehungsheim zur Hoffnung**

Wir suchen

## Gruppenleiterin- Erzieherin

für die Führung einer Mädchengruppe mit 7—9 Kindern in einem separaten Haus.

Die Aufgabe erfordert Geschick und wenn möglich Erfahrung in der Betreuung geistigbehinderter Kinder, Fähigkeiten in der Führung von Praktikantinnen und Freude an selbständiger Arbeit.

Die Arbeits- und Freizeit ist klar geregelt, und die Besoldung richtet sich nach dem neuen Lohngesetz des Kantons Basel-Stadt.

Anfragen und Offerten sind zu richten an das Kant. Erziehungsheim zur Hoffnung, Wenkenstrasse 33, 4125 Riehen BS, Tel. (061) 51 10 44. I/550-NW

## Ihre Stelle beim

Würden Sie es schätzen, in einer Villa mit schönem Park und alten Bäumen zu wohnen? Das könnten Sie nämlich als

## Leiterin des Schulhaushalts

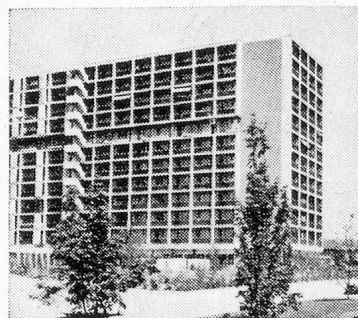
unserer Hauswirtschaftsschule an der Neumünsterallee 12.

Ihre Aufgabe wäre es, dieses Haus und die zeitweilig darin wohnenden Schülerinnen zu betreuen und ganz allgemein zum Rechten zu sehen. Eine lohnende Aufgabe. Eine Aufgabe für Sie?

Wir bieten ein gutes Gehalt und nezeitliche Sozialleistungen. Und wenn Sie schon eine eigene Wohnung in Zürich haben sollten, könnten Sie diese beibehalten.

Wir freuen uns — telefonisch oder schriftlich —, von Ihnen zu hören.

Schweizer Verband Volksdienst, Neumünsterallee 1, 8032 Zürich, Telefon (01) 32 84 24, intern 15. I/573-ZH



**Betagtenheim  
Schwabgut  
Bern**

Da sich unsere Sr. Käthi verheiratet, ist der Posten der

## leitenden Krankenschwester

neu zu besetzen.

Sie finden bei uns eine selbständige Aufgabe, ein gutes Arbeitsklima und interessante Anstellungsbedingungen. Der Posten verlangt eine aufgeschlossene Persönlichkeit mit Organisations-talent und menschlichem Einfühlungsvermögen.

Interessenten wenden sich an die Verwaltung des Betagtenheimes Schwabgut, Normannenstrasse 1, 3018 Bern, Tel. (031) 55 48 55. I/554-NW

Das **Landheim Erlenhof** in Reinach bei Basel sucht auf Herbst 1971 und Frühling 1972

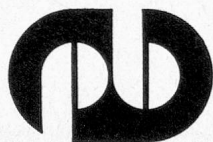
## Erzieherinnen und Erzieher

für Wohngruppen und Werkstätten.

Diese Arbeitsplätze erfordern Bereitschaft zur Mitarbeit in kleineren und grösseren Teams, die Fähigkeit, Erlerntes den stets neuen Anforderungen entsprechend einzusetzen und den Willen zur Ueberwindung unvermeidlicher Hindernisse.

Das Heim bietet zeitgemässe Arbeitsbedingungen und Gelegenheit zur beruflichen Weiterentwicklung.

Interessenten wenden sich an den Leiter des Heims, Herrn G. Schaffner, Landheim Erlenhof, 4153 Reinach, Tel. (061) 76 45 47. I/549-NW



**Pflegeheim Bärau**

sucht zur Erweiterung des Mitarbeiterstabes

## Chefköchin oder Koch

in neue Grossküche

## Abteilungsleiterin

für die Führung eines Wohnhauses für behinderte Frauen

## Psychiatriepfleger oder Heimerzieher

zu gewöhnungsfähigen Jugendlichen

## Krankenpflegerin

zu chronischkranken Betagten.

Moderne Betriebseinrichtungen, zeitgemässe Anstellungsbedingungen. Komfortable Wohngelegenheiten für Ledige und Verheiratete.

Verwaltung Pflegeheim Bärau, 3552 Bärau, Langnau i. E., Tel. (035) 2 35 55. I/562-NW

Das Mütter- und Kinderheim Wolfbrunnen in Lausen BL sucht auf den 1. Oktober 1971 oder nach Uebereinkunft diplomierte

## Säuglings- und Kinderschwester

wenn möglich mit Heimerfahrung, zur selbständigen Leitung seines Kinderhauses.

Erzieherische Fähigkeiten im Umgang mit den jungen Müttern sind erwünscht. Lohn und Freizeit sind der staatlichen Regelung angepasst.

Offerten erbeten an: Frau E. Suter, Rennweg 28, 4000 Basel I/530-NW

Das **Martahaus Zürich** (ref. Töchter- und Passantinnenheim) sucht jüngere, tüchtige

## Mitarbeiterin

die Freude hätte, in einem mittleren, lebhaften Betrieb (80 Betten) die Leitung der Hauswirtschaft zu übernehmen.

Verantwortungsvoller, selbständiger Vertrauensposten, familiäres Arbeitsklima.

Martahaus Zähringerstrasse 36, 8001 Zürich, Tel. (051) 32 45 50 I/581-ZH

**Sozialamt der Stadt Zürich**

Für zwei neue Alterswohnheime der Stadt Zürich werden zwei ausgebildete

## Ergo- therapeutinnen

gesucht, die Freude an der Zusammenarbeit mit betagten Männern und Frauen haben. Es besteht die Möglichkeit, bei der Einrichtung der vorhandenen Räume massgebend mitzuwirken. Stellenantritt so bald wie möglich.

Besoldung und Anstellungsbedingungen richten sich nach städtischem Reglement.

Anmeldungen sind unter Beilage von Lebenslauf, Foto und Zeugnissen an den Vorstand des Sozialamtes, Walchestrass 31, 8006 Zürich, zu richten.

Zürich, 26. August 1971

I/579-ZH

Der Vorstand des Sozialamtes



**Staatliche Pestalozzistiftung Olsberg AG**

Wir suchen einen weiteren

## Erzieher

Die Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss. Die Besoldung erfolgt nach kantonalem Reglement. Eine 3-Zimmerwohnung kann zur Verfügung gestellt werden.

Anfragen und Offerten sind erbeten an M. Plüss,  
Pestalozzistiftung, 4305 Olsberg, Tel. (061)  
87 85 95. I/531-NW

**Sonderschulheim Lerchenbühl, 3400 Burgdorf**

Auf Mitte Oktober oder nach Uebereinkunft  
suchen wir zwei aufgeschlossene

## Erzieher

oder

## Erzieherinnen

zur selbständigen Führung je einer Gruppe von 8  
bis 10 grössern Knaben.

Wir bieten: Zeitgemässe Arbeitsbedingungen, ge-  
regelte Freizeit und Ferien. Besoldung nach  
kant. Dekret.

Bewerber und Bewerberinnen richten ihre An-  
fragen und Unterlagen an Th. Veraguth, Vorste-  
her, 3400 Burgdorf, Tel. (034) 2 35 11. I/533-NW

Auf Neujahr 1972 wird infolge Berufung an der  
**Klinik für Anfallkranke in Tschugg** (Berner See-  
land) die langjährig besetzte Stelle des

## Oberpflegers

frei.

Wir suchen als Nachfolger eine erfahrene, initia-  
tive Persönlichkeit im Besitze des Schweiz.  
Psychiatriepflegediploms, die Organisationstalent  
und die Fähigkeit besitzt, einen Mitarbeiterstab  
zu führen. Französischkenntnisse erwünscht.

Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima in Pa-  
tientenneubauten, ferner eine moderne 4-Zim-  
mer-Wohnung ausserhalb des Klinikareals. Zum  
Pflichtenheft gehören: Unterricht in unserer  
Schwestern- und Pflegerschule, die personelle  
Leitung der Röntgen- und EEG-Station sowie  
die Koordination in der Werktherapie. Besoldung,  
Ferien und Freizeit nach gültigen staatlichen  
Ansätzen, Pensionskasse.

Interessenten sind gebeten, ihre Bewerbung mit  
handschriftlichem Lebenslauf, Zeugniskopien  
und Passphoto an die Direktion der Klinik für  
Anfallkranke, 3249 Tschugg, einzureichen, die  
gerne auch telephonisch Auskunft gibt (Tel. 032/  
88 16 21) oder unverbindlich empfängt.

I/555-NW

## Basel-Stadt

Wir suchen für unser Wocheninternat **Waldschule  
ob Pfeffingen** (in der Nähe Basels) eine

## Heimerzieherin

(Gruppenleiterin)

zur Betreuung einer Gruppe von 8 Mädchen und Kna-  
ben im Alter von 11 bis 14 Jahren. Die Tätigkeit er-  
laubt einer begabten Mitarbeiterin die Entfaltung  
der eigenen Persönlichkeit bei der Erfüllung viel-  
seitiger Aufgaben. Die Mitarbeiter sind kooperativ,  
das Arbeitsklima gefreut und die Anstellungsbe-  
dingungen fortschrittlich.

Auskunft erteilt der Sozialpädagogische Dienst der  
Schulen des Kantons Basel, Münsterplatz 17, 4051  
Basel, Tel. (061) 25 64 80, intern 33/34.

Bewerbungen unter Angaben über die Ausbildung  
und bisherige Tätigkeit sind zu richten an:

## Erziehungsdepartement

Personalsekretariat (Kennwort SDS/WS), Münster-  
platz 2, 4051 Basel.

Personalamt Basel-Stadt

## Köchin

für Jahresstelle in kleinere Brigade gesucht, für Eintritt nach Uebereinkunft.

**Wir bieten:** vielseitige Tätigkeit neben Küchenchef; interessante, entwicklungsfähige Aufgabe, Weiterbildungsmöglichkeiten, gute Anstellungsbedingungen. — Gut geregelte Arbeits- und Freizeit. Dauerstelle. Schönste Lage.

Offerten an Verwaltung Sanatorium Hohenegg, Psychiatrische Klinik, 8706 Meilen am Zürichsee, Telefon (01) 73 00 88. I/615-ZH

Wir suchen einsatzfreudige

## Sekretärin für Pfarramt

und zur Mithilfe in der Gemeindegarbeit, Wohnung, evtl. mit Garage vorhanden.

Wenden Sie sich bitte an Herrn Pfarrer Veraguth, Protestantisches Pfarramt, 8142 Uitikon-Waldeg, Telefon (01) 54 99 91. I/582-ZH

### Töchterheim Sonnhalde, Frauenfeld

sucht eine gut ausgewiesene

## Heimleiterin

Die Aufgabe, einem Heim, das ca. 12 Töchtern im Alter von 15 bis 20 Jahren Platz bietet, vorzustehen und nach modernen Gesichtspunkten zu führen, ist interessant. Die Töchter arbeiten 3 Monate intern und treten dann eine Lehre oder Arbeitsstelle in der Stadt an. Supervision und Gruppenarbeit mit Psychologen sind im Aufbau begriffen.

Ebenfalls auf den Herbst 1971 wird zur Vervollständigung des Teams eine

## Erzieherin

wenn möglich mit Ausbildung gesucht. Hauswirtschaftliche Kenntnisse und Begabung für handwerkliche Techniken sind von Vorteil. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Interessentinnen für beide Stellen erhalten nähere Auskunft durch Fr. Hanni Pfister, Heimleiterin, Kanzlerstrasse 15, 8500 Frauenfeld, Tel. (054) 7 17 10, oder durch Fr. A. Forster, Thurg. Evang. Frauenhilfe, Bankplatz 5, 8500 Frauenfeld, Telefon (054) 7 27 46. I/409-O

### Bernische Höhenklinik Bellevue 3962 Montana Vermala

Wir suchen für die Beaufsichtigung und die Betreuung unseres Dienstpersonals eine erfahrene und initiative

## Mitarbeiterin

welche sich über Erfahrung im Haus- und Reinigungsdienst sowie der Ueberwachung des Speisesaales ausweisen kann.

Wir bieten zeitgemässe Entlohnung und moderne Unterkunft.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an die Verwaltung der Klinik. I/526-NW

### Kantonsspital Schaffhausen

Für unser schön gelegenes Spital suchen wir zu baldigem Eintritt eine initiative

## Hausbeamtin

zur selbständigen Führung der Lingerie. Spitalerfahrung ist sehr erwünscht, da Mitwirkung bei der Planung des Erweiterungsbaues nötig.

Wir bieten den Anforderungen entsprechende Bezahlung, fortschrittliche Sozialleistungen, interne Station fakultativ.

Setzen Sie sich bitte in Verbindung mit der Verwaltung des Kantonsspitals, 8200 Schaffhausen, Tel. (053) 8 12 22. I/574-ZH

Gesucht

## Hausmutter

prot. Konfession, zur Leitung einer Pension für berufstätige junge Mädchen (60 Personen) in Basel. Modern eingerichtetes, 1963 erbautes Haus im Zentrum der Stadt. Schöne Aufgabe für tüchtige, freundliche, aufgeschlossene **Persönlichkeit**, die Verständnis für die Jugend und ihre Probleme hat. Zeitgemässe Entlohnung.

Schriftliche Offerten mit den üblichen Unterlagen erbeten an Frau U. Buxtorf, Dürbergstrasse 41, 4132 MuttENZ, Tel. (061) 41 76 48. I/525-NW

#### **Städtische Kinderkrippe Altenberg, Bern**

Wir suchen zur Führung unseres Krippenkinder-gartens eine

### **Kindergärtnerin oder Heimerzieherin**

Besoldungs- und Anstellungsbedingungen rich-ten sich nach den städtischen Bestimmungen.

Stellenantritt 1. November 1971 oder nach Ver-einbarung.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an das städtische Jugendamt, Predi-gergasse 8, 3011 Bern, Tel. (031) 64 63 81.

I/568-NW

#### **Kinderbeobachtungs-Station des Kantons Aargau in Rüfenach**

sucht

### **Erzieherin**

mit Interesse an heilpädagogischen Aufgaben. Sie ist für eine Gruppe von 7 bis 8 schulpflichti-gen Kindern verantwortlich. Direkte Zusammen-arbeit mit dem Psychiater. Geboten wird sehr guter Lohn, geregelte Arbeitszeit, 5-Tage-Woche. Eintritt auf Vereinbarung.

Anmeldungen mit Ausweisen sind zu richten an Kantonale Kinderstation, 5235 Rüfenach, Telefon (056) 3 02 91.

I/532-NW

#### **Stiftung Hochalpine Kinderheilstätte Pro Juventute, Davos**

Wir suchen auf den 1. Januar 1972

### **Verwalter (in)**

Voraussetzungen für diesen Posten sind: Fun-dierte kaufmännische und betriebstechnische Kenntnisse, verbunden mit praktischer Erfah-rung. Aufgeschlossenheit gegenüber sozialen Fragen, und die Fähigkeit, Personal zu führen (ca. 70 Mitarbeiter).

Aufgabenbereich: Hausverwaltung, Verkehr mit den Eltern (zirka 120 Kinder), Fürsorgestellen, Aerzten, Krankenkassen, Verhandlungen mit Behörden und Gönnern.

Aerztliche Leitung, Schule und Hauswirtschaft liegen in qualifizierten Händen.

Richten Sie bitte Ihre schriftliche Offerte an die Stiftung Hochalpine Kinderheilstätte Pro Ju-ventute, Seefeldstrasse 8, 8022 Zürich. I/407-O

Wir suchen für unsere neuzeitlich eingerichtete Pflegeabteilung (16 Betten) auf 1. Oktober oder nach Uebereinkunft

### **dipl. Krankenschwester**

oder

### **dipl. Pflegerin FA SRK**

(Ablösung der leitenden Schwester).

Zeitgemässe Anstellungsbedingungen. 5-Tage-woche. Schönes Einzelzimmer steht zur Verfü-gung.

Anmeldungen an Alters- und Pflegeheim, 5200 Windisch, Tel. (056) 41 67 82.

I/563-NW

#### **Gemeinde Wädenswil**

In unserem Kranken- und Bürgerheim ist die

## **Stelle des Verwalters**

(Verwalter-Ehepaares)

neu zu besetzen.

**Aufgaben:** Leitung eines neu erstellten Kranken-heims (Pflegeheim für Chronischkranke) mit 66 Patientenbetten und eines mit 30 vorwiegend älteren Personen besetzten, neu renovierten Bür-gerheims.

**Besoldung:** Im Rahmen der fortschrittlichen Be-soldungsverordnung der Gemeinde Wädenswil. Beitritt zur Pensionskasse evtl. Sparversicherung obligatorisch. Geräumige Dienstwohnung vor-handen.

**Eintritt:** Nach Vereinbarung.

Bewerber mit Erfahrung in der Verwaltung und im Heimbetrieb sind gebeten, ihre Anmeldung unter Angabe von Referenzen und Beilage von Zeugnisabschriften **bis 12. Oktober 1971** dem Präsidenten der Heimkommission, Norbert Ku-ster, Fuhrstrasse 49, 8820 Wädenswil, einzurei-chen. Nähere Auskunft erteilt Edwin Müller, Tobelrainstrasse 12, 8820 Wädenswil, Tel. (01) 75 30 29.

I/628-ZH

Wädenswil, den 7. September 1971.

Kranken- und Bürgerheimkommission  
Wädenswil

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine

## Leiterin

für unsere Abteilung «Persönliche Betreuung, Dienstleistungen und Haushilfedienst». Bewerberinnen mit organisatorischen Fähigkeiten und Verständnis für die Probleme der Betagten melden sich bitte bei unserem Sekretariat. Es handelt sich um eine selbständige Tätigkeit, die einer Mitarbeiterin, wenn möglich mit Ausbildung an einer Schule für Soziale Arbeit, bestimmt viel Freude bereiten kann.

Zeitgemässes Salär, gute Sozialleistungen.

Stiftung «Für das Alter», Kantonalkomitee Zürich, Obmannamtsgasse 21, 8001 Zürich, Tel. (01) 32 66 60. I/569-ZH

Das Kinderheim Büel, Winterthur, sucht per sofort oder nach Uebereinkunft

## Heimleiterin

Das Heim betreut 32 Kinder (Säuglinge und Kinder im Alter von bis zu 7 Jahren), welche eine erfahrene, aufgeschlossene und initiative Hausmutter brauchen, die dem Hauswesen vorstehen und Mitarbeiterinnen und Praktikantinnen anleiten kann.

Wer hätte Freude an der Pflege und Förderung unserer Kleinen und an der Aufgabe, junge Menschen für diese Arbeit zu gewinnen und sie darin einzuführen?

Bewerbungen sind zu richten an Fr. C. Schmid, Fürsorgerin, Technikumstrasse 79, 8400 Winterthur, Telefon des Fürsorgeamtes Winterthur (052) 84 56 71. I/571-ZH

### Jugendamt I, Stampfenbachstrasse 63, Zürich

Für das stadtzürcherische Uebergangsheim Urnäsch/Appenzell suchen wir

## Erzieherinnen- Heimgehilfinnen

und eine

## Kinderpflegerin

wenn möglich mit Erfahrung bei geistig behinderten Kindern. Gutes Arbeitsklima; Ferien und Besoldung nach städtischem Reglement. Pensionskasse, 5-Tage-Woche.

Anmeldungen an das Jugendamt I der Stadt Zürich, Stampfenbachstrasse 63, 8006 Zürich, Tel. (01) 29 20 11, intern 2956. I/417-O

Für ihr Lehrlingsheim auf dem Waldhof in Winterthur, mit 18 bis 20 Lehrlingen, sucht die Wölfflin-Stiftung

## Heimleiterin

(eventuell Heimleiter)

Moderne 4-Zimmer-Wohnung, 2 Angestellten-Zimmer; das Heim liegt innerhalb eines selbstgeführten Landwirtschaftsbetriebes. Antritt voraussichtlich 1. April 1972.

Offerten an den Präsidenten der Wölfflin-Stiftung: Dr. Jakob Biedermann, Metzggasse 20, 8400 Winterthur. I/568-ZH

### Basler Hilfsverein für Geistesschwache

Wir suchen in ein kleines Wohnheim mit Werkstube für praktisch-bildungsfähige und gewöhnungsfähige Jugendliche eine

## Erzieherin

Aufgabenbereich: Betreuung und Anleitung der Schützlinge tagsüber bei Haus- und Handarbeiten. Im Turnus Betreuung in der Freizeit. Möglichkeit, Turn- und Schwimmunterricht sowie Rhythmiklektionen zu erteilen.

Geboten werden: Mitarbeit in einem kleinen Team, angenehme Arbeitsverhältnisse, Fünftage-woche, Entlohnung nach dem neuen kantonalen Lohngesetz.

Nähere Auskünfte erteilt: V. Baechler, Werkstube, Hardstrasse 123, 4052 Basel, Tel. (061) 42 75 40. I/546-NW

Das Tagesheim Appenzellerstrasse 16, Basel, sucht auf Oktober oder nach Vereinbarung initiative

## Heimerzieherin

mit entsprechender Ausbildung (Berufsschule oder Berufslehre). Selbständige, vielseitige Aufgabe bei Knaben und Mädchen im Schulalter. Externe Stelle. Freies Wochenende. Zeitgemässe Lohn- und Arbeitsbedingungen, städtische Pensionskasse.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an das Tagesheim A. Chenaux, Telefon (061) 44 80 11 (zwischen 10.00 und 12.00 Uhr). I/547-NW

Wir suchen zum Eintritt bis spätestens Ende Jahr eine vertrauenswürdige, gewandte

## Mitarbeiterin

für Telefon-, Post- und Schalterzentrale

Unsere neue Mitarbeiterin findet einen lebhaften Betrieb und eine abwechslungsreiche, selbständige Tätigkeit an zentraler Stelle und bei angenehmem Arbeitsklima vor. Gut geregelte Arbeitsbedingungen, Wohngelegenheit, Sozialleistungen. Ausnehmend schöne Lage, halbstündliche Bahn-schnellverbindungen mit Zürich.

Bewerberinnen, die gerne in einem Sozialwerk mitarbeiten, bitten wir um Offerte an die Verwaltung des Sanatoriums Hohenegg, Psychiatrische Klinik, Meilen, Tel. (01) 73 00 88. I/583-ZH

Für das stadtzürcherische **Säuglingsheim Florhof** suchen wir einsatzfreudige

## Säuglingsschwester Säuglingspflegerinnen/ Gehilfinnen

(mit Krippenlehre)

Gutes Arbeitsklima; Ferien und Besoldung nach städtischem Reglement. Pensionskasse. 5-Tage-Woche.

Anmeldungen an das Jugendamt I der Stadt Zürich, Stampfenbachstrasse 63, 8006 Zürich, Telefon (01) 29 20 11, intern 2956. I/580-ZH

## Das Leiter-Ehepaar

unseres Flüchtlingsheimes in Saanen/BO (40 Betten) tritt altershalber auf Ende 1971 zurück. Wir suchen qualifizierte(n)

## Nachfolger(in)

aus dem Krankenpflegeberuf. Langjährige Erfahrung, Eignung im Umgang mit alten Personen, Sprachkenntnisse und vor allem Selbständigkeit werden vorausgesetzt.

Bewerbungen bitten wir zu richten an die Leitung der «Schweiz. Zentralstelle für Flüchtlingshilfe, Postfach, 8035 Zürich. I/524-NW

## Lindengarten Winterthur

(Haus für alleinstehende berufstätige Mütter und Ihre Kleinkinder)

Wir suchen für unser Haus eine

## Leiterin

die den 7 Müttern und ihren Kindern ein frohes Heim schafft, für die Hausgemeinschaft kocht und dem Haushalt vorsteht. Die Kinder werden von einer Pflegerin betreut. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Interessentinnen wenden sich bitte an Frau M. Geilinger, Seidenstrasse 15, 8400 Winterthur, Tel. (052) 23 16 49. I/570-ZH

Wir suchen

## Krankenschwester und Alterspflegerinnen

oder

## Töchter mit pflegerischen Fähigkeiten

Besoldung nach städtischem Besoldungsreglement, 13. Monatslohn. Eintritt nach Uebereinkunft.

Städtisches Altersheim Neumarkt, Spitalgasse 8, 8400 Winterthur, Tel. (052) 23 76 51. I/614-ZH

## Sonderschulheim am Zürichsee

sucht zum baldigen Eintritt

## Gruppenleiterin

für eine Gruppe von 10 Mädchen im Alter von 9—15 Jahren. — Ferner

## Miterzieherin

neben Gruppenleiterin. Lohn, Ferien und Freizeit nach dem neuesten Reglement.

Anmeldungen nimmt gerne entgegen die Heimleitung des Kinderheims Bühl, 8820 Wädenswil, Telefon (01) 75 05 18. I/590-ZH

Das **Durchgangs- und Beobachtungsheim Heimgarten** sucht zur Ergänzung des Teams eine

## Mitarbeiterin

evtl. als Stellvertreterin der Heimleiterin.

Dieser Arbeitsplatz erfordert Interesse an psychologischen Problemen und bietet einer experimentierfreudigen Persönlichkeit Gelegenheit, sich voll einzusetzen.

Auskunft erteilt die Heimleiterin, Frau G. Schmutz, Muristrasse 29, 3006 Bern, Tel. (031) 44 55 15. I/544-NW

Etablissement médico-social à Lausanne (maladies chroniques) cherche

## Infirmière assistante Aides-infirmières

Faire offres à la direction, chemin de Rovéréaz, 23, tél. (021) 32 45 57. I/556-NW

## Basel-Stadt

Der Adjunkt des Vorstehers des Schulfürsorgeamtes (Sozialarbeiter, Sachbearbeiter Heime und Personal) sucht eine

## kaufmännische Mitarbeiterin

Der unschematische Arbeitsablauf verlangt die Fähigkeit zu selbständigem Arbeiten, Verschwiegenheit, Takt und Einfühlungsvermögen in soziale und menschliche Probleme. Eine gute kaufmännische Ausbildung wird vorausgesetzt.

Wir bieten: Gute Zusammenarbeit, ein eigenes Büro sowie die vorbildlichen sozialen Leistungen eines staatlichen Dienstes.

Eintritt: 1. Oktober 1971 oder nach Vereinbarung.

Auskünfte erteilt das Schulfürsorgeamt Basel-Stadt, Münsterplatz 17, 4051 Basel, Telefon (061) 25 64 80, intern 33/34.

Offerten sind zu richten an das

## Erziehungsdepartement

(Kennwort: SFA), Münsterplatz 2, 4051 Basel.

Personalamt Basel-Stadt

## Dauernachtwache

und eine

## Pflegerin für Chronischkranke Hausangestellte

Wir bieten guten Lohn, geregelte Freizeit, gute Wohnverhältnisse, freundliches Arbeitsklima.

Anfragen erbeten an Alters- und Pflegeheim Allmendhof, 8708 Männedorf, Tel. (01) 74 11 10. I/613-ZH

## Stellengesuche

Zurzeit in Heim tätiges

## Ehepaar

sucht neuen Arbeitsplatz in mittelgrosses Altersheim. (Mann von Beruf Schneider, Frau zur Mit-hilfe in Frauenabteilung.)

Wohnung und Kost wenn möglich intern.

Offerten sind erbeten unter Chiffre 94-F an die Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich.

Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen (VSA)

Präsident: Paul Sonderegger, Neugutstrasse 17, 8820 Wädenswil, Tel. (051) 75 19 51

Geschäftsleiter und Quästor: Gottfried Bürgi, Im Weinberg, 8427 Freienstein, Tel. (051) 96 21 94

Aktuar: Ueli Merz, Schenkung Dapples, Flühgasse 80, 8008 Zürich

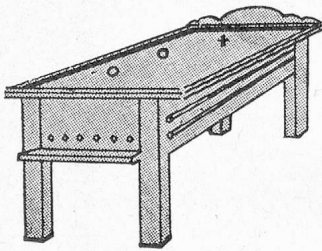
Geschäfts-, Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA: Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich, Tel. (051) 34 45 75

Sekretärin und Leiterin der Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA: Frau Charlotte Buser

Allgemeine Korrespondenzen sind an die Geschäftsstelle zu richten

Fachblatt-Abonnements sind direkt beim Verlag Stutz & Co., 8820 Wädenswil ZH, zu bestellen!

## Das beliebte Billardspiel für Heime und Anstalten



Neu revidierte  
Occasionen  
komplett Fr. 860.—

### PAUL BRUNNER, BILLARDS

Ausstellung und Verkauf  
Seefeldstr. 64, 8008 Zürich, Tel. 01 32 64 10 / 47 45 77

## NEUHEIT!

Die grosse Erleichterung für den Geh-  
behinderten:

### Ein Leichtmetall-Faltfahrer von nur 13 kg Gewicht

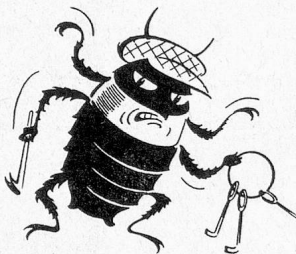
Bitte erkundigen Sie sich im führenden  
Fachgeschäft:



Uraniast. 11, 8001 Zürich  
Tel. (051) 25 77 57

## NEU!

## GARANT



Das revolutionierende  
Insektizid, das Ihnen auf  
lange Dauer totale  
Ungezieferfreiheit garantiert.  
Durch einmalige Behand-  
lung, ohne Betriebsstörung,  
bekämpfen wir auch Ihnen  
Schwabenkäfer, Ameisen  
usw.

1 Jahr schriftliche Garantie!

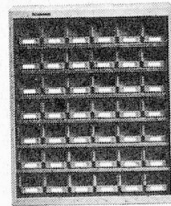
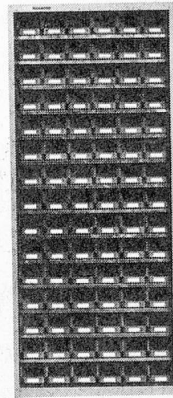
Unverbindliche Beratung:

W. E. Huber, Huwal-Progress-Service, Tel. (01) 45 05 45  
Postfach 171, 8059 Zürich oder Postfach 21, 2613 Villeret



immer besonders gut  
und ausgiebig

**ORRIS-FETTWERK AG.  
ZUG**



### Lagerschränke

ab Fr.

# 172.40

Typ ESCH 6 KC

mit 42 bzw. 90 Kunststoff-Kästen in den  
Farben Rot, (Grün, Blau oder Gelb)  
(Typ ESCH 114 Kc,  
Abbildung links,  
kostet Fr. 336.—.)

**Lagern  
Transportieren  
Bereitstellen**

**emag norm**

8213 Neunkirch SH  
Tel. 053-61481  
Telex 76143

Intas Werbe AG 01-527123

LEICHTE VERDAUUNG  
DURCH „NUTOLA“



## NUTOLA SPEISEFETT

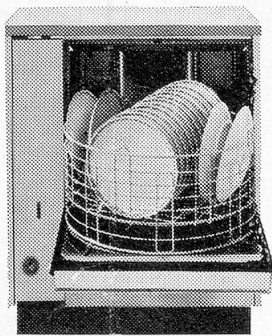
Auserlesenes rein vege-  
tabiles Speisefett zum  
Kochen, Braten, Dün-  
sten. Für Gesunde und  
Kranke bestens empfo-  
hlen, weil außerordent-  
lich leicht verdaulich.



FABRIK HYGIENISCH - DIÄTETISCHER  
NAHRUNGSMITTEL / GLAND (WAADT)

**Neu für Heime und Anstalten**

# Mit dem Geschirrwaschautomaten SG 6 / G von Schulthess verkürzen Sie die Wasch-, Spül- und Trocknungszeit.



Ein neuartiges System im Ablauf der loch-kartengesteuerten Waschprogramme der SG 6/G ermöglicht es, mit speziellen Geschirrkörben z. B. 300 Suppenteller, 600 kleine Teller, 600—800 Gläser oder 400—500 Tassen in der Stunde einwandfrei zu waschen und zu spülen.

Die SG 6/G kann überall aufgestellt oder in die Gastro-Norm-Öffnung eingebaut werden. Sie arbeitet mit einem geringen Wasser- und Stromverbrauch. Ihr günstiger Preis, ihr überdurchschnittliches Leistungsvermögen, das leichte Reinigen

des ausziehbaren Boilers, die Vielfalt der Waschprogramme machen die SG 6/G somit zum eigentlichen Geschirrwaschautomaten für Heime und Anstalten.

Es lohnt sich, die SG 6/G näher kennenzulernen, zumal das Geschirrabwaschen dadurch rationeller abgewickelt werden kann. Darum verlangen Sie mit untenstehendem Bon entweder den unverbindlichen Besuch eines Schulthess-Beraters oder den SG 6/G-Prospekt mit detaillierten Angaben.

**SCHULTHESS**

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, Zürich



sowie in allen  
Elektro- und  
Installationsge-  
schäften mit  
diesem Zeichen.

Schulthess Automaten finden Sie bei:

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG

8039 Zürich	Stockerstrasse 57	Tel. 01/ 36 73 50
3000 Bern	Aarberggasse 36	Tel. 031/22 03 21
7000 Chur	Bahnhofstrasse 9	Tel. 081/22 08 22
9008 St. Gallen	Langgasse 54	Tel. 071/24 97 78
1200 Genf	6, rue de la Flèche	Tel. 022/35 88 90
1003 Lausanne	3, place Chauderon	Tel. 021/20 56 41
2000 Neuenburg	9, rue des Epancheurs	Tel. 038/25 87 66
6962 Lugano-Viganella	Via la Santa 18	Tel. 091/51 89 71
4000 Basel	Sanitär Kuhn AG, Missionsstrasse 37	Tel. 061/43 66 70

## Bon

Ich möchte wissen, wie ich das Geschirrabwaschen wirtschaftlicher abwickeln kann. Ich wünsche deshalb

- ☐ den Besuch Ihres Schulthess-Beraters für ein unverbindliches Gespräch über die SG 6/G
- ☐ Ihren ausführlichen Prospekt über den Geschirrwaschautomaten SG 6/G

Zutreffendes bitte ankreuzen

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ und Wohnort: \_\_\_\_\_

FA